

St. Martin of Tours R.C Church *Our Lady of Lourdes Chapel*

RECTORY: 1288 HANCOCK ST. BROOKLYN, NY. 11221

TEL: (718) 443 - 8484

FAX: (718) 443 - 2968

smtollrectory@gmail.com



Our Lady of Lourdes CHAPEL



89 FURMAN AVE. BROOKLYN NY 11207 (718) 443-8484

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

*Monday - Friday * Lunes a Viernes*

9:00 AM - 5:00 PM

(Closed 12:00PM-1:00PM Cerrado)

Saturday - Sábado

9:00 AM - 2:00 PM

~ OUR MISSION ~

We are One Family of Faith in Jesus Christ. We are the merged faith community of St. Martin of Tours, founded in 1906, and Our Lady of Lourdes, found in 1872, both located in Bushwick, Brooklyn, NY. We are rooted in God's word and the teachings of the Roman Catholic Church; we value and celebrate our diversity, faith, hope and love in the Lord Jesus. It is our belief that the Holy Spirit guides us through the different moments of our parish life, and that the Blessed Mother of God assists us in this journey of faith.

~ NUESTRA MISION ~

Nosotros somos una Familia de Fe en Cristo Jesús. Somos una comunidad de fe conformada por las parroquias de San Martin de Tours, fundada en 1906, y Nuestra Señora de Lourdes, fundada en 1872. Nos encontramos ubicados en Bushwick, Brooklyn, NY. Nuestro fundamento es la Palabra de Dios, seguimos las enseñanzas de la Iglesia Católica Romana, valoramos y celebramos nuestra diversidad, fe, esperanza y amor en el Señor Jesús. Creemos que el Espíritu Santo nos guía a través de los diferentes momentos de nuestra vida parroquial, y que la Santísima Virgen María nos acompaña en éste caminar en la fe.

MISAS DIARIAS DE LA SEMANA WEEKDAYS MASS

ST. MARTIN OF TOURS

Lunes - Monday 7:00 PM Español

Martes - Tuesday 9:00 AM Bilingue

Miércoles - Wednesday 7:00 PM Español

Jueves - Thursday 9:00 AM Bilingue

Viernes - Friday 9:00 AM Bilingue

CONVENT OF MISSIONARIES

Jueves - Thursday 7:00 AM English

HORARIO DE MISA DOMINICAL

SUNDAY MASS SCHEDULE

Sábados - Saturday

6:30 PM Español San Martin de Tours

Domingo - Sunday

9:00 AM English St. Martin of Tours

10:30 AM Español San Martin de Tours

11:00 AM Bilingue Our Lady of Lourdes

12:00 PM Español San Martin de Tours

PASTORAL CLERGY: *Rev. Juan D. Ruiz, Administrator*
Rev. Pedro N. Ossa, Parochial Vicar
Rev. Frank Mann, Parochial Vicar
Deacon Alberto Cruz
Organist: *Felix Olivo*

PARISH TRUSTEES: *Richard Troche*
Veronica Goldon
ADMINISTRATIVE STAFF: *Leonelis Bencosme*
Janet Cruz
Tatiana Tarondo

MENSAJE DEL REV. RUIZ

Queridos feligreses, hoy simplemente les escribo para agradecerles su cálida bienvenida y el apoyo que me han brindado en los últimos tres meses. Soy muy afortunado de estar aquí en St. Martin de Tours. Muchas gracias por todo lo que ustedes hacen. También me gustaría expresar mi sincero agradecimiento por su fidelidad y su generoso apoyo en las colectas semanales, como Catholic Appeal y Generations of Faith, esto nos ayuda a continuar en nuestra misión y asistir a los necesitados.

Dios les bendiga,
Padre Ruiz



MISA DEL DIA DE ACCION DE GRACIAS

El Jueves 23 de Noviembre, el día de acción de gracias, tendremos la Santa Misa a las 11:00AM, (bilingue)



EXPOCISION DEL SANTISIMO Horario

- Lunes 6:00PM-7:00PM**
- Martes 10:00AM-12:00PM**
- Miercoles 6:00PM- 7:00PM**
- Jueves 10:00AM-12:00PM**
- Viernes 10:00AM-12:00PM**



SABATINA

Sábado 18 de Noviembre a las 7PM .
Más información llamar a Sarah
(347) 907-0107)

JORNADISTAS AND PRE-J'S

Estudiantes de Confirmación y demás jóvenes de la parroquia tienen reunión de Pre-Jornadista los Viernes 6:30 PM en el sótano de la Iglesia. El movimiento de la Jornada cumple 50 años entregados a la misma misión: "Jovenes evangelizando a Jovenes"

"ESTEN, PUES, PREPARADOS PORQUE NO SABEN NI EL DIA NI LA HORA"



EVANGELIO Mateo 25:1-13

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos esta parábola: "El Reino de los cielos es semejante a diez jóvenes, que tomando sus lámparas, se salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran descuidadas y cinco, previsoras. Las descuidadas llevaron sus lámparas, pero no llevaron aceite para llenarlas de nuevo ; las previsoras en cambio, llevaron cada una un frasco de aceite junto con su lámpara. Como el esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó un grito: '¡Ya viene el esposo! ¡Salgan a su encuentro!'. Se levantaron entonces todas aquellas jóvenes y se pusieron a preparar sus lámparas, y las descuidadas dijeron a las previsoras: 'Dennos un poco de su aceite, porque nuestras lámparas se están apagando'. Las previsoras les contestaron: 'No, porque no va a alcanzar para ustedes y para nosotras. Vayan mejor a donde les venden y comprenlo'. Mientras encontraron aquí ellas iban a comprarlo llegó el esposo, y las que estaban listas entraron con él al banquete de bodas y se cerró la puerta. Más tarde llegaron las otras jóvenes y dijeron: 'Señor, señor, ábrenos'. Pero él les repondió: 'yo les aseguro que no las conozco'. Estén, pues, preparados, porque no saben ni el día ni la hora".

LECTURAS PARA EL 12 DE NOVIEMBRE DEL 2017

1era Lectura: Sabiduría 6:12-16 2nda Lectura: 1 Tes. 4:13-18 o 4:13-14

Lectores

10:30 AM Lydia Rivera Hector Rodríguez
12:00 PM Betsy Alvarado Magda Rodríguez

PUBLICIDAD

Considere la posibilidad de publicitar su negocio en el Boletín de la Iglesia todavía nos quedan algunos espacios. Su anuncio llegará a muchos hogares de nuestra comunidad. Póngase en contacto con la Rectoría para más información

INTENCIONES

INTENTIONS

**INTENCIONES DE MISA DEL SABADO Y DOMINGO
SATURDAY AND SUNDAY MASS INTENTIONS**

SATURDAY, November 11th 6:30 PM
 †Wilson Macias †Ruben D. Espinal †Cesar Hernandez
 Special Mass Intention for Wha Young (Grace) Suh, Raymond Suh & Family

SUNDAY, November 12th 9:00 AM
 †For All Souls. †Milan G. Savon †Robert Cedeño

10:30 AM
 †Jesús M. Sarante †María A. Lliquichuzca †Luis A. Gualpa

12:00 PM
 †Gustavo Jaquez †Celestino Tirado †Patria Frias

OUR LADY OF LOURDES: 11:00 AM
 †Ashley Torres †Sergio Arcentales †Montserratte Vega

**INTENCIONES DE MISA DE LA SEMANA
MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**

MONDAY, November 13th 7:00 PM
 †Maria Cortoreal †Leonardo Salas †Saturnina Medina

TUESDAY, November 14th 9:00 AM
 †Diuevela Charles †Margarita Matos †Marcos Gomez

WEDNESDAY, November 15th 7:00 PM
 †Isabel Arias †Francisco Herrera †Hilda Infante

THURSDAY, November 16th 9:00 AM
 †Lydia Lopez †Carmen Morales †Martin Rijo

FRIDAY, November 17th 9:00 AM
 †Franklin Collado †Isabel Arias †Isabella Cepin

DONACIONES

DONATIONS

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
 Noviembre 2017



En Memoria de:
José Eugenio Lopez
 Donado por: Carmen Lopez

**OUR LADY OF LOURDES
HOST AND WINE**
 November 2017



In loving Memory of
Fanny Louise Hall
 Donated by: Jean Robinson

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
 Noviembre 2017



En Memoria de:
**Francisco Bombon
Angelita Chimbo**
 Donado por: Rosa Bombon
 Francisco Tacoaman

**SAN MARTIN DE TOURS
PAN Y VINO**
 Noviembre 2017



En Memoria de:
Lydia Vargas Cortes
 Donado por: sus hijas
 Alice, Ruth y Wanda

RECORDEMOS Y OREMOS POR LOS ENFERMOS

REMEMBER & PRAY FOR THE SICK

(La unción de los enfermos se celebra cuando lo requiera)

*María Hernández, Rafael Rodriguez
 José Santo, Mercedes Torres*

(Anointing of the sick is celebrated upon request)

"FAMILIA, LUGAR DE PERDON"

" FAMILY, PLACE OF FORGIVENESS"

No hay familia perfecta. No somos perfectos, no nos casamos con una persona perfecta ni tenemos hijos perfectos. Tenemos quejas de los demás. Nos decepcionamos unos a otros. Por eso, no hay matrimonio sano ni familia sana sin el ejercicio del perdón. El perdón es vital para nuestra salud emocional y la supervivencia espiritual. Sin perdón la familia se convierte en una arena de conflictos y un reducto de penas, sin perdón la familia se enferma. El perdón es la asepsia del alma, la limpieza de la mente y la alforria del corazón. Quien no perdona no tiene paz en el alma ni comunión con Dios. La pena es un veneno que intoxica y mata. Guardar el dolor en el corazón es un gesto autodestructivo. El que no perdona se enferma física, emocional y espiritualmente. Por eso la familia necesita ser lugar de vida y no de muerte, el territorio de cura y no de enfermedad, el escenario de perdón y no la culpa. El perdón trae alegría donde la pena produce tristeza, en la que el dolor causó la enfermedad
 (Radio Vaticano)

" There is no perfect family. We are not perfect, we do not marry a perfect person or have perfect children. We have complaints from others. We disappointed each other. Therefore, there is no healthy marriage or healthy family without the exercise of forgiveness. Forgiveness is vital for our emotional health and spiritual survival. Without forgiveness the family becomes an arena of conflicts and a redoubt of punishment, without pardon the family becomes ill. Forgiveness is the asepsis of the soul, the cleansing of the mind and the alforria of the heart. Who does not forgive does not have peace in the soul or communion with God. Grief is a poison that intoxicates and kills. Keeping pain in the heart is a self-destructive gesture. He who does not forgive becomes physically, emotionally and spiritually ill. That is why the family needs to be a place of life and not of death, the territory of healing and not of illness, the scenario of forgiveness and not blame. The forgiveness brings joy where grief produced sadness, in which the pain caused the disease (Vatican Radio)

“ THEREFORE, STAY AWAKE, FOR YOU NEITHER THE DAY NOR THE HOUR”



GOSPEL Matthew 25:1-13

Jesus told his disciples this parable: “The kingdom of heaven will be like ten virgins who took their lamps and went out to meet the bridegroom. Five of them were foolish and five were wise. The foolish ones, when taking, their lamps, brought no oil with them, but the wise brought flasks of oil with their lamps. Since the bridegroom was long delayed, they all became drowsy and fell asleep. At midnight, there was a cry, ‘Behold, the bridegroom! Come out to meet him’ Then all those virgins got up and trimmed their lamps. The foolish ones said to the wise, ‘Give us some of your oil, for our lamps are going out’. But the wise ones replied, ‘ No, for there may not be enough for us and you. Go instead to the merchants and buy some for yourselves.’ While they went off to buy it, the bridegroom came and those who were ready went into wedding feast with him. Then the door was locked. Afterwards the other virgins came and said, ‘Lord, Lord, open the door for us!’ But he said in reply, ‘Amen, I say to you, I do not know you.’ Therefore, stay awake, for you know neither the day nor the hour.”

READINGS FOR NOVEMBER 12TH, 2017

1ST : Mal. 1:14b-2:2b,8-10 **2ND :** 1 Thess. 2:7b-9,13

Lectors 9:00 AM Blanca Nieves & Jeff Delices

ADVERTISING

Consider advertising your business in the Church Bulletin. Your ad will reach many households in our community. Contact the Rectory for more information.

FATHER’S RUIZ MESSAGE

Today I am simply writing to say thank you for warm welcome and the support that you have shown me in the last three months. I am very fortunate to be here at St. Martin of Tours.

Thank you so much for all that you do. I would also like to express my sincere appreciation for your faithfulness in giving. Your generous support in the weekly collections, Catholic Appeal and Generations of Faith, helps us continue in our mission and assist those in need.

God Bless you

Father Ruiz

THANKSGIVING MASS
On Thursday November 23rd will be the Thanksgiving Holy Mass, at 11:00AM (Bilingual)



EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT SCHEDULE

Monday 6:00PM-7:00PM
Tuesday 10:00AM-12:00PM
Wednesday 6:00PM– 7:00PM
Thursday 10:00 AM-12:00PM



ALTAR SERVERS

If your child would like to serve as an Altar Server and has already received Holy Communion, please call the rectory, Mr Jeff Delices will contact you.

JORNADISTAS AND PRE-J’S

The Pre-Jornadista meetings for confirmed students and young adults of our parish, will take place every Friday at 6:30 PM in the church basement. The Jornada movement has the same mission for 50 years: “Youth Evangelizing Youth” .

BAUTISMOS

Para información de más fechas y arreglos, por favor llame o venga a la oficina parroquial.

BAPTISM

Pease call or come to the rectory for information and dates.

RECONCILIACION: (CONFESIONES)

San Martin de Tours: Sábado 5:00 PM a 5:45 PM
Our Lady of Lourdes: Domingo antes y despues de Misa de 11:00 AM

RECONCILIATION: (CONFESSIONS)

St. Martin of Tours: Saturday 5:00 PM to 5:45 PM
Our Lady of Lourdes: Sunday before and after the 11:00 AM Mass

MATRIMONIO

Los arreglos deben de hacerse con el sacerdote por lo menos seis meses de anticipación, Llame a la Rectoria para hacer una cita.

HOLY MATRIMONY

Arrangements should be made at least six months in advance. Please call the rectory for an appointment.

UNCION DE LOS ENFERMOS

La unción de los enfermos se celebra cuando sea requerido.

ANOINTING OF THE SICK

Anointing of the sick is celebrated upon request.

MISAS DE CUERPO PRESENTE: (Funerales) : Los arreglos se hacen entre la casa funeraria y la rectoria de la Iglesia.

FUNERAL MASS: Arrangements are made between the funeral home and the rectory.

OFERTORIO • OFFERTORY

OFERTORIO NOVIEMBRE 4 Y NOVIEMBRE 5 2017

SAN MARTIN DE TOURS:

SABADO/SATURDAY ❖	6:30PM	\$ 506.00
DOMINGO/SUNDAY ❖	9:00AM	\$ 1,540.00
	10:30AM.....	\$ 1,721.80
	12:00PM.....	\$ 1,014.00
F.F.P ❖	\$ 538.00
NUESTRA SEÑORA DE LOURDES:	11:00AM....	\$ 481 .00



OFFERTORY NOVEMBER 4TH & NOVEMBER 5TH 2017

SAINT MARTIN OF TOURS

GRUPO CARISMATICO - CHARISMATIC GROUP

LIDER - LEADER: **ALTAGRACIA DIAZ**
 SE REUNEN LOS LUNES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7PM

GRUPO CURSILLISTAS

LIDER - LEADER: **CRUCITO FLORES**
 SE REUNEN TODOS LOS MIERCOLES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7:00 PM

GRUPO DEL DIVINO NIÑO - THE DIVINE CHILD GROUP

LIDER - LEADER: **MAGDALENA VARGAS (917) 880-8324**
 EL PRIMER VIERNES DEL MES A LAS 7:00 PM
 THE FIRTS FRIDAY OF THE MONTH AT 7:00 PM

GRUPO DE JORNADISTAS - JORNADAS GROUP

LIDER - LEADER: **MARIA ELENA CRUZ**
 SE REUNEN TODOS LOS VIERNES DESDE LAS 6:30 PM A 8:30 PM
 MEETS EVERY FRIDAY FROM 6:30 PM TO 8:30 PM

GRUPO DE LECTORES Y MINISTROS - LECTORS & MINISTERS

LIDER - LEADER: **PHILLIP RODRIGUEZ (917) 484-1066**
 EL LIDER ANUNCIARA CON ANTICIPACION LA FECHA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING

GRUPO DE MATRIMONIOS - MARRIAGES GROUP

LIDER - LEADER: **RICHARD TROCHE, Y LOURDES BENCOSME**
 SE REUNEN UNA VEZ AL MES.. CONTACTE A LOS LIDERES
 MEETS ONCE A MONTH.. CONTACT THE LEADERS.

GRUPO DEL SANTO ROSARIO - HOLY ROSARY GROUP

LIDER - LEADER: **GERMAN PERALTA**
 EL PRIMER SABADO DE CADA MES A LAS 7:00 AM

GRUPO LEVANTATE - ARISE GROUP

LIDER - LEADER: **JOSELITO BENCOSME (929) 366-8990**
 EL LIDER ANUNCIA CON ANTICIPACION EL DIA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING.

GRUPO MORENITA GUADALUPANA - MORENITA GUADALUPANA GROUP

LIDER - LEADER: **MARIA LOPEZ DE QUITUIZACA (347) 485-8898**
 EL ULTIMO SABADO DEL MES A LAS 5:00 PM

GRUPO SAGRADO CORAZON DE JESUS - SACRED HEART OF JESUS

LIDER - LEADER: **LYDIA RIVERA**
 SE REUNEN EL 1ER DOMINGO DEL MES DESPUES DE MISA DE LAS 10:30 AM

GRUPO SANTO NOMBRE - HOLY NAME GROUP

LIDER - LEADER: **HECTOR RODRIGUEZ (917) 880-6582**
 SE REUNEN EL 2do DOMINGO DEL MES DESPUES DE LA MISA DE LAS 10:30 AM

OUR LADY OF LOURDES

GRUPO DEL SAGRADO CORAZON DE MARIA - SACRED HEART OF MARY

LIDER - LEADER: **OLGA BAEZ**
 SE REUNEN EL TERCER DOMINGO DEL MES.
 MEETS THE THIRD SUNDAY OF THE MONTH

GRUPO DAMAS AUXILIARES - LADIES AUXILIARY GROUP

LIDER - LEADER: **LOUISE BYNOE (718) 452-2033**
 MEETS THE SECOND SUNDAY OF THE MONTH AFTER 11 AM MASS